

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### Comments - Commentaires

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Weapons Systems Division/Division des systèmes  
d'arme  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
8C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> LIGHT MACHINE GUNS	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W6399-12DC57/B	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W6399-12DC57	<b>Date</b> 2015-07-08
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$BM-015-25188	
<b>File No. - N° de dossier</b> 015bm.W6399-12DC57	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-07-16</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cadotte (bm div), John	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 015bm
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-0218 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5650
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La modification est publiée pour répondre aux questions (Q) suivantes à l'aide des réponses (R) suivantes et de modifier les articles 2.1 st 7.2 de la Demande de Proposition. Toutes les modifications sont mises en évidence (jaune).**

**A. A L'ARTICLE "2.1" INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES**

**SUPPRIMER:** article "2.1"; et

**INSÉRER:** article "2.1" comme suite:

**2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformises d'achat

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformises-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003, (2015-07-03) Instructions uniformisées – biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Supprimer : 60 jours

Insérer : 365 jours

**B. A L'ARTICLE "7.2" CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES**

**SUPPRIMER:** article "7.2"; et

**INSÉRER:** article "7.2" comme suite:

**7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformises d'achat

(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformises-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

**7.2.1 Conditions générales**

2030 (2015-07-03), Conditions générales - besoins plus complexes de biens, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

**C. Questions des fournisseurs**

Q1. Nous avons une mitrailleuse légère à vous proposer en référence à votre demande de soumission. Nous représentons la compagnie "Heckler and Koch" et leur MG3 mitrailleuse légère model MG5A2 présentement en utilisation par l'Armée Allemande. Notre produit a des spécifications différentes à votre demande et nous demandons si vous pouvez les considérer une proposition avec les différences suivantes.

1) 2.2.3 (a) poids – votre demande de soumission à un maximum de 9Kg. La mitrailleuse HK MG5A2 MG3 a un poids de 10.Kg.

**R1. Le poids maximal de 9kg ne doit en aucun cas être dépassé due aux exigences opérationnelles.**

Q2. 2.2.3 (b) longueur – votre demande de soumission a une longueur de 103cm. La mitrailleuse MG5A2 MG3 a une longueur de 111.2cm.

**R2. La longueur maximale de 103 cm ne doit en aucun cas être dépassée due aux exigences opérationnelles.**

Q3. Affut – HK a la seulement la possibilité de fournir l'affut pour la MG5A2 MG3. A notre connaissance une Affut standard OTAN n'existe pas. L'affut courant disponible est celle présentement utilisé par le MDN.

**R3. Pour l'affut ceci devrais être comme suit; l'affut doit être capable d'être monte sur un Pivot conforme aux standards de l'OTAN.**

Q4. Para 2.2.1 a)

SVP clarifier la dure de vie? Es que celle-ci permet des réparations ou remise à plat a l'intérieur du 100,000coups total?

**R4. Les réparations seront permis, il ni auras pas de remise à plat, donc la carcasse doit être en mesure d'avoir une dure de vie de 100,000 coups.**

Q5. Para 2.2.4 (f) & (g)i.

Cette énoncer enlève la possibilité aux modèles qui ont un couvercle d'alimentation qui ne couvre pas la totalité de la carcasse supérieure de l'arme. Es que le guidon arrière peut-être monté directement à la carcasse supérieure? La raille serra monter à la même position relativement au tireur.

**R5. L'énonce devrais lire comme suit; ainsi qu'une hausse à œilleton sur le dessus de la carcasse ou du couvercle d'alimentation avec réglage mécanique de l'azimut et de la portée.**

Q6. Para 2.2.4 (k)ii.

Es que l'intention que la ML puisse fonctionner sans aucuns lubrifiants ou graisse? Si oui, quels niveaux de performance ou spécification doivent être atteint? SVP indiquer les conditions des essais, la durer de de test, les critères d'échec. Es que le but de l'énoncer est d'améliorer la lubricité du système afin de réduire la dépendance sur les lubrifiants?

**R6. Ce commentaire as pour but de confirmer que la ML est capable de tirer pour une courte durée sans aucun e lubrification.**

Q7. **Annex D Para 2.2 (d) i.c.**

Quell sont les conditions de l'essai? Es qu'une référence existe pour le test qui pourrais être utilisé tel que AC/225 (LG/3-SG/1) D/14, ou autre?

**R7. Les conditions de l'essai seront comme suit; L'arme serra tire à partir du bipied par un tireur du MDN, les conditions climatiques seront selon A1, A2, A3, B1, B2, B3, C1 et C2 décrites dans la norme MIL-STD-810G, ceci dépanaderont du temps de l'année ou la location de l'essai.**

Q8. Si non;

Es que le ML serra tire a partir d'un bipied, rigide ou affut muni d'un système de recule?

**R8. Oui sur un bipied**

Q9. Quel sont les dimensions de la cible utiliser?

**R9. La cible sera statique et mesurera 122 cm sur 122 cm (4 pi sur 4 pi)**

Q10. La cible serra a quelle distance du tireur?

**R10. La cible sera placée à une distance de 200 m (219 vg).**

VEUILLEZ FAIRE PARVENIR TOUTE DEMANDE À :

John Cadotte

Chef d'équipe d'approvisionnement

Munitions and Weapons Systems Division - BK/BM

Division des munitions et systèmes d'armes – BM-BK

Tél. : 819-956- 0218

Courriel : john.cadotte@tpsgc.gc.ca

Télec. : 819-956-5650